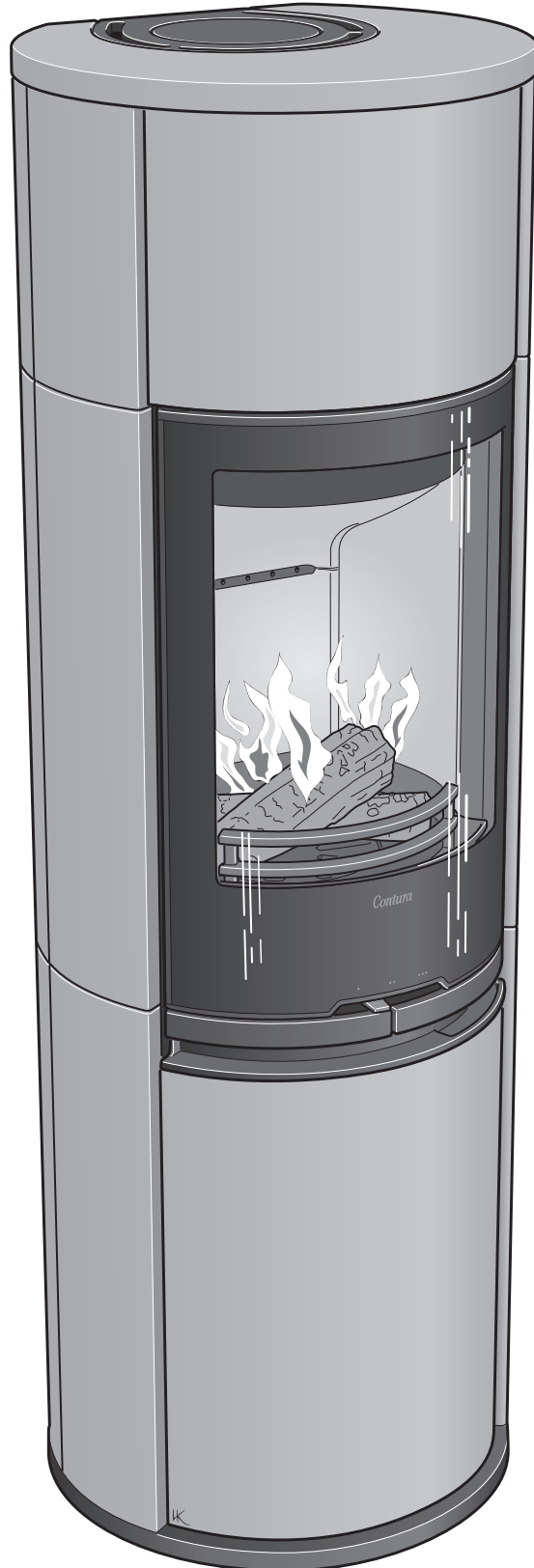


# *Contura*

C690AG Style



**SE**

Fakta	3
Installationsavstånd	4
Prestandadeklaration	5
Montering	30

**DE**

Fakten	6
Installationsabstände	7
Leistungsdeklaration	8
Montage	30

**NO**

Fakta	9
Installasjonsavstand	10
Ytelseserklæring	11
Montering	30

**FR**

Données Techniques	12
Distances d'installation	13
Déclaration des performance	14
Montage	30

**GB**

Facts	15
Installation distances	16
Declaration of performance	17
Assembly	30

**DK**

Fakta	18
Installationsafstand	19
Præstationserklæring	20
Montering	30

**FI**

Tiedot	21
Asennusetäisyys	22
Suoritusosoilmoitus	23
Asennus	30

**IT**

Dati Tecnici	24
Distanze di sicurezza	25
Dichiarazione di prestazione	26
Montaggio	30

**NL**

Gegevens	27
Installatieafstand	28
Prestatieverklaring	29
Monteren	30

## Fakta



3-9 kW



1650 mm



540 mm



495 mm



240 kg

Nominell effekt  
Verkningsgrad

6 kW  
86 %

**Godkänd i enlighet med:**

Europeisk standard EN-13240  
NS 3059 (Norge)  
BImSchV.2 (Tyskland)  
Art. 15a B-VG (Österrike)  
Clean Air Act. (UK)

**Kaminen blir mycket varm**

I drift blir vissa ytor på kaminen mycket varma och kan förorsaka brännskador vid beröring. Var också uppmärksam på den kraftiga värmestrålningen genom luckglaset. Om brännbart material placeras närmare än angivet säkerhetsavstånd kan brand förorsakas. Pyreldning kan orsaka hastig gasantändning med risk för både materiella skador och personsador som följd.

**Montering av fackman**

För att kaminens funktion och säkerhet ska kunna garanteras rekommenderar vi att installationen utförs av en fackman. Kontakta någon av våra återförsäljare som kan rekommendera lämpliga montörer.

**Byggnämnan**

För installation av eldstad och uppförande av skorsten fordras att en byggnämnan inlämnas till vederbörande byggnadsnämnd. För råd och anvisningar angående byggnämnan rekommenderar vi er att rådfråga byggnadsnämnden i er kommun. Husägaren står själv ansvarig för att föreskrivna säkerhetskrav är uppfyllda och för att installationen blir inspekterad av en kvalificerad kontrollant. Skorstensfejarmästaren ska informeras om installationen eftersom den medför ändrat sotningsbehov.

**Bärande underlag**

Kontrollera att träbjälklaget har tillräcklig bärlighet för kamin med skorsten. Kaminen och skorstenen kan normalt placeras på ett vanligt träbjälklag i ett enfamiljshus om totalvikten inte överstiger 400 kg.

**Eldstadsplan**

På grund av risken för utfallande glöd måste ett brännbart golv skyddas av ett eldstadsplan. Det ska sträcka sig 300 mm framför eldstaden och 100 mm på vardera sida om eldstaden, eller ha 200 mm tillägg på vardera sida om öppningen. Eldstadsplanet kan bestå av till exempel natursten, betong, plåt eller glas. Eldstadsplan av glas säljs som tillbehör till dessa modeller.

**Slutbesiktning av installationen**

Det är mycket viktigt att installationen besiktigas av behörig skorstensfejarmästare innan kaminen tas i bruk. Läs också igenom "Bruksanvisning för Eldning", innan första eldningen.

**Anslutning till skorsten**

- Kaminen ska anslutas till skorsten dimensionerad för minst 400°C rökgastemperatur.
- Anslutningsstosens diameter mäter 150 mm utvändigt.
- Normalt skorstensdrag under nominell drift bör vara mellan 20-25 Pa nära anslutningsstosen. Draget påverkas främst av längden och arean på skorstenen, men även av hur trycktät den är. Minsta rekommenderade skorstenslängd är 3,5 m och lämplig tvärsnittsarea är 150-200 cm<sup>2</sup> (140-160 mm i diameter).
- En rökkanal med skarpa böjar och horisontell dragning reducerar draget i skorstenen. Maximal horisontell rökkanal är 1 m, förutsatt att den vertikala rökkanalslängden är minst 5 m.
- Rökkanalen ska kunna sotas i hela sin längd, och sotluckorna ska vara lätta att komma åt.
- Var noga med att kontrollera att skorstenen är tät och att inga läckage förekommer runt sotluckor och vid röranslutningar. Se sid 31.

**Tillförsel av förbränningsluft**

När en kamin installeras i ett rum ökar kraven på lufttillförsel till rummet. Luft kan tillföras indirekt via en ventil i ytterväggen, eller via en kanal utifrån som ansluts till stosen på kaminens undersida. Mängden luft som går åt till förbränningen är cirka 15 m<sup>3</sup>/h.

Anslutningsstosen till förbränningsluften har en ytterdiameter på 67mm. Vid rördragning längre än 1 m ska rördiametern ökas till 100 mm och motsvarande större väggventil väljas.

I uppvärmda utrymmen ska kanalen kondensisoleras med 30 mm mineralull försedd med fuktspärrande ytskikt. Vid genomförandet är det också viktigt att täta runt hålet i väggen (alt. golvet) med tätningsmassa.

Som tillbehör finns 1 m kondensisolerad förbränningsluftssläng. Se sid 33.

## Installationsavstånd

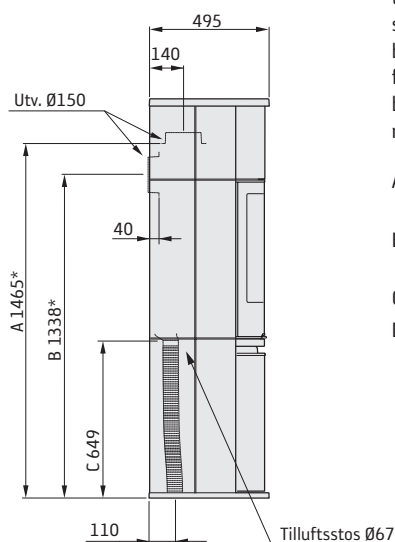
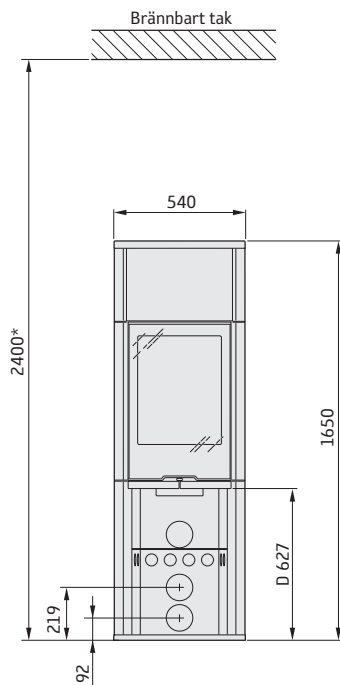
## C690AG Style

**VID INSTALLATION AV VRIDPLATTA (TILLVAL)**

gäller ej nedan angivna installationsavstånd.  
Se separat installationsanvisning för vridplatta.



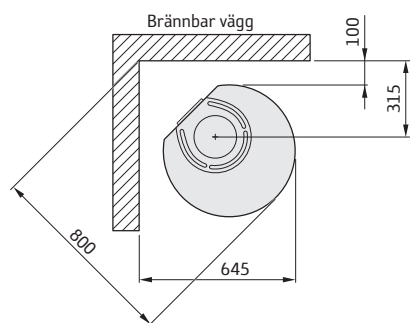
Friliggande eldstadsplan  
i glas (tillbehör) ökar  
anslutningshöjden till  
skorsten med 10 mm.



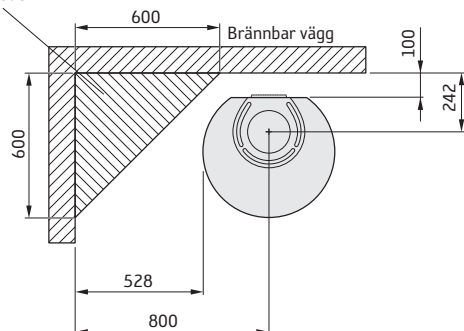
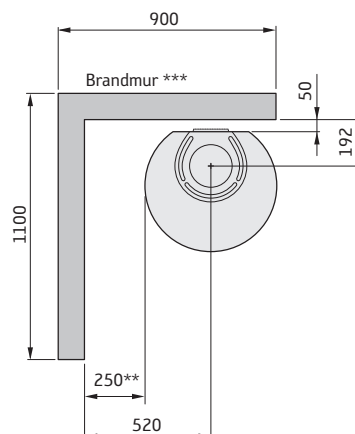
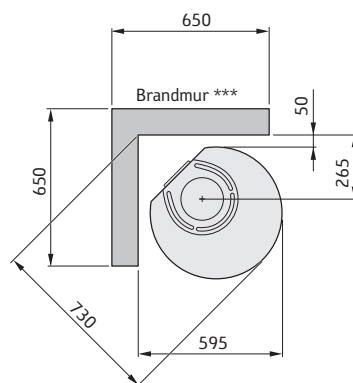
Minsta avstånd framför  
kaminöppningen till brännbar  
byggnadsdel eller inredning ska  
vara 1,2 m.

Måttskisserna visar endast  
minsta tillåtna installationsav-  
stånd för kaminen. Vid anslutning  
till stålskorsten skall även skor-  
stenens krav på säkerhetsavstånd  
beaktas. Säkerhetsavståndet  
från ett isolerat skorstenrör till  
brännbar byggnadsdel skall vara  
minst 300 mm.

A = höjd från golv till  
skorstensanslutning uppåt  
B = höjd från golv till c/c  
skorstensanslutning bakåt  
C = höjd från golv till tilluftsstos  
D = höjd från golv till underkant  
lucka

**INSTALLATION MOT BRÄNNBAR VÄGG**

Tillåtet område  
för brännbar  
byggnadsdel

**INSTALLATION MOT BRANDMUR**

\* Om kaminen placeras på ett eldstadsplan av till exempel glas (tillbehör) påverkas höjden från golvet med ett mått motsvarande eldstadsplanets tjocklek, för friliggande eldstadsplan i glas gäller 10 mm.

\*\* För att undvika missfärgning av målad obrännbar vägg rekommenderar vi samma sidoavstånd som till brännbar vägg.

\*\*\* Exempel på godkänd brandmur är 120 mm massivtegel alternativt 100 mm lättbetong.

Prestandadeklaration enligt  
förordning (EU) 305/2011  
Nr. C690AG-CPR-170615-SE-1

# Contura

## PRODUKT

Produkttyp	Kamin eldad med fasta biobränslen
Typbeteckning	Contura 690AG
Tillverkningsnummer	Se märkskylt på kaminen
Avsedd användning	Rumsuppvärmning i bostadsbyggnader
Bränsle	Ved

## TILLVERKARE

Namn	NIBE AB / Contura
Adress	Box 134, Skulptörvägen 10 SE-285 23 Markaryd, Sverige

## KONTROLL

Enligt AVCP	System 3
Europastandard	EN 13240:2001 / A2:2004
Testinstitut	Rein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, NB 1625, har utfört kontroll av deklarerad prestanda och utfärdat testrapport nr. RRF-40 17 4615

## DEKLARERAD PRESTANDA

Väsentliga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
Reaktion vid brandpåverkan	A1 WT	EN 13240:2001 / A2:2004
Minsta avstånd till brännbart material	Rygg: 100 mm Sida: 528 mm Övriga säkerhetsavstånd enligt installationsanvisningen	
Risk för utfallande glöd	Klarar	
Emissioner från förbränningen	CO 0,08 % NOx 95 mg/m <sup>3</sup> OGC 66 mg/m <sup>3</sup> PM 11 mg/m <sup>3</sup>	
Yttemperaturer	Klarar	
Rengöringsmöjligheter	Klarar	
Mekanisk hållfasthet	Klarar	
Utsläpp av farliga ämnen	Klarar	
Nominell effekt	6 kW	
Verkningsgrad	86 %	
Rökgastemperatur i anslutningsstos vid nominell effekt	247°C	

Undertecknad ansvarar för tillverkning och överensstämmelse med deklarerad prestanda.



**Niklas Gunnarsson**, Affärsområdeschef NIBE STOVES  
Markaryd den 15 juni 2017



## SE Montering

Om insatsen behöver läggas ned för att förflyttas bör lösa delar demonteras. Demontering av eldstadsbeklädnad beskrivs i slutet av denna anvisning.

- 1 Galler
- 2 Rostertallrik
- 3 Lock till botten
- 4 Eldstadsbeklädnad (Vermiculit)
- 5 Typskylt
- 6 Brasbegränsare

## FR Avant de procéder au montage

Les éléments non fixés devront être déposés si l'insert doit être couché pour être déplacé. Le démontage de l'habillage du foyer est décrite à la fin de ce document.

- 1 Grille
- 2 Grille de déchargement
- 3 Couverture de fond
- 4 Habillage du foyer (Vermiculite).
- 5 Plaque signalétique
- 6 Pare-bûches

## FI Ennen asennusta

Jos tulipesä pitää siirtää kyljellään, irto-osat pitää irrottaa. Tulipesän verhoilun irrotus kuvataan ohjeen lopussa.

- 1 Säleikkö
- 2 Ruostumaton teräslautanen
- 3 Pohjakansi
- 4 Tulipesän verhoitus (vermikuliitti)
- 5 Tyypikilpi
- 6 Suojareunus

## DE Vor der Montage

Wenn der Einsatz in liegender Position versetzt werden muss, sind lose Komponenten zu demontieren. Die Demontage der Brennraumauskleidung wird am Ende dieser Anleitung beschrieben.

- 1 Gitter
- 2 Rostteller
- 3 Bodenabdeckung
- 4 Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- 5 Typenschild
- 6 Stehrost

## GB Prior to installation

If the insert needs to be put down to be moved, loose components should be removed. Removal of the hearth cladding is described at the end of these installation instructions.

- 1 Grille
- 2 Grate disc
- 3 Base cover
- 4 Hearth cladding (Vermiculite)
- 5 Type plate
- 6 Fire bars

## NO Før montering

Hvis innsatsen må legges ned for å flyttes, bør løse deler demonteres. Demontering av brennplater og hvelv er beskrevet mot slutten av denne veiledningen.

- 1 Gitter
- 2 Rist
- 3 Løkk til bunnen
- 4 Brennplater og hvelv (vermikulitt)
- 5 Typeskilt
- 6 Kubbestopper

## DK Før opstilling

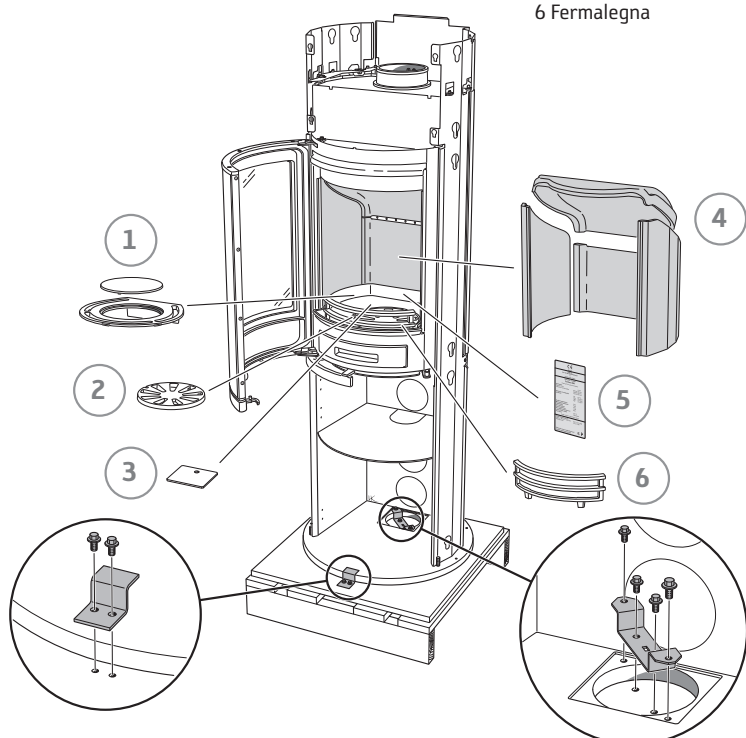
Hvis indsatsen skal lægges ned for at blive flyttet, bør løsdele afmonteres. Afmontering af ovnbeklædning beskrives i slutningen af denne vejledning.

- 1 Gitter
- 2 Rund askerist
- 3 Dæksel til bund
- 4 Ovnbeklædning (Vermiculite)
- 5 Typeskilt
- 6 Brændeholder

## NL Voorafgaand aan montage

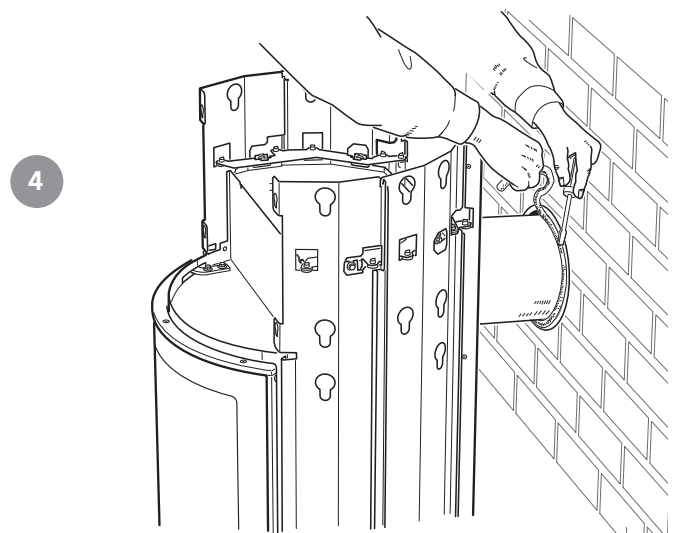
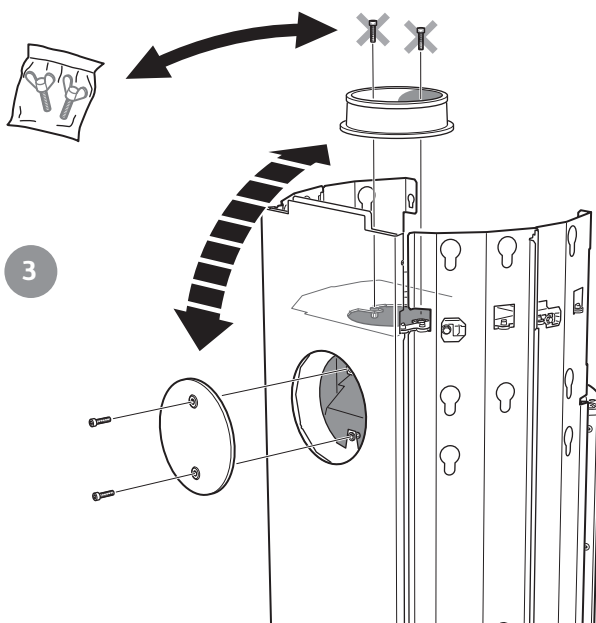
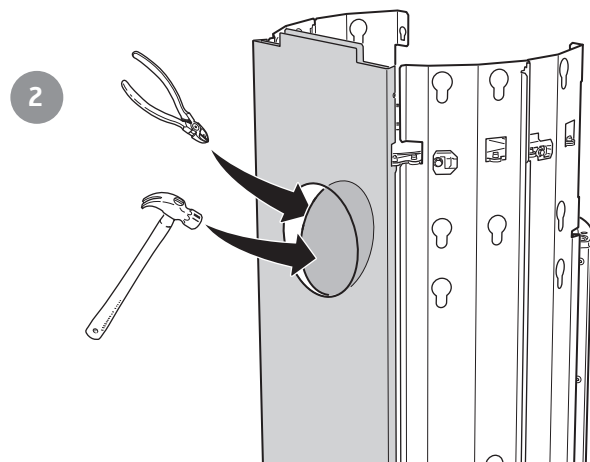
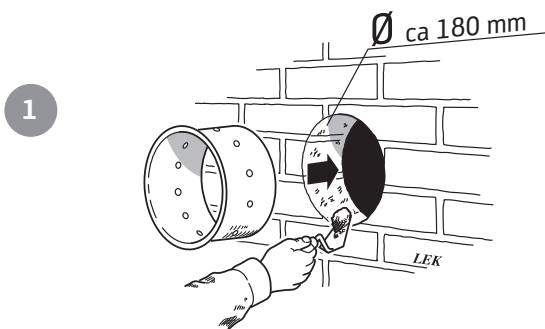
Als de inzet liggend moet worden verplaatst, moeten losse onderdelen worden gedemonteerd. De demontage van de haardbekleding wordt beschreven aan het eind van deze instructies.

- 1 Rooster
- 2 Roosterschijf
- 3 Deksel bodem
- 4 Haardbekleding (vermiculiet)
- 5 Typeplaatje
- 6 Houtvanger

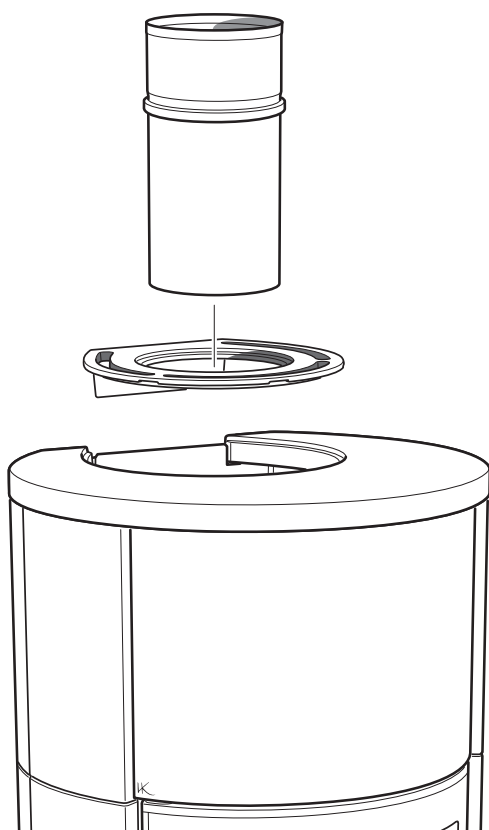




- SE Bakåtanslutning till murad skorsten
- DE Rückseitiger Anschluss an einen gemauerten Schornstein
- NO Bakmontering til murt skorstein
- FR Raccordement par l'arrière à une cheminée de maçonnerie
- GB Rear connection to a masonry chimney
- DK Tilslutning bagud til muret skorsten
- FI Liitäntä taaksepäin muurattuun savupiippuun
- IT Collegamento alla canna fumaria in muratura dal retro della stufa
- NL Achterwaartse aansluiting op een gemetselde schoorsteen

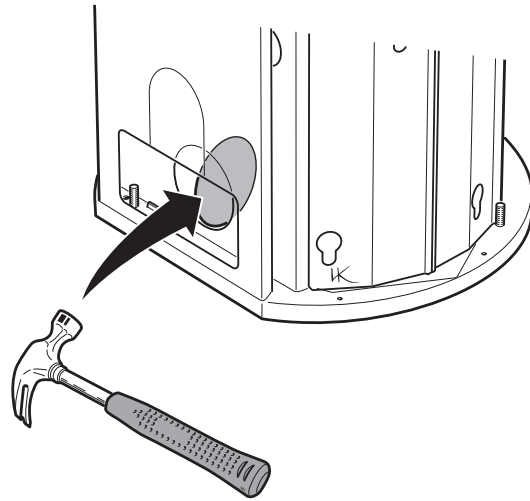


- SE** Toppanslutning till skorsten  
Varmluftsgallret måste vara monterat innan skorstenen toppansluts.
- DE** Oberseitiger Anschluss an den Schornstein  
Das Warmluftgitter muss montiert sein, bevor ein Schornsteinanschluss an der Oberseite erfolgt.
- NO** Toppmontering til skorstein  
Varmluftsgitteret må være montert før skorsteinen topptilkobles.
- FR** Raccordement par le haut  
Monter la grille d'air chaud avant le raccordement à la cheminée par le haut.
- GB** Top connection to the chimney  
The hot air grille must be installed before chimney top connection.
- DK** Toptilslutning til skorsten  
Varmluftstristen skal være monteret, før skorstenen toptilsluttes.
- FI** Liitäntä ylöspäin savupiippuun  
Lämminilmaritilä pitää asentaa ennen savupiipun liitäntää ylöspäin.
- IT** Collegamento alla canna fumaria dal piano della stufa  
Prima di collegare la canna fumaria al piano della stufa, assicurarsi che la griglia dell'aria calda sia montata.
- NL** Bovenansluiting op een schoorsteen  
Het heteluchtrooster moet zijn gemonteerd, voordat de schoorsteen op de bovenansluiting wordt aangesloten.

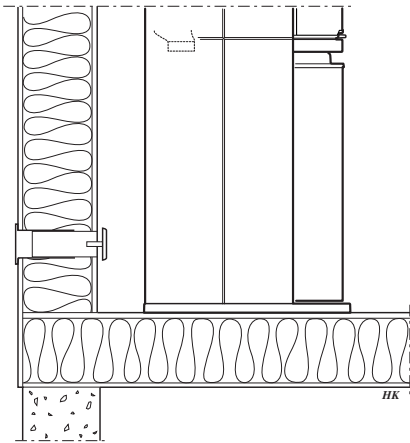




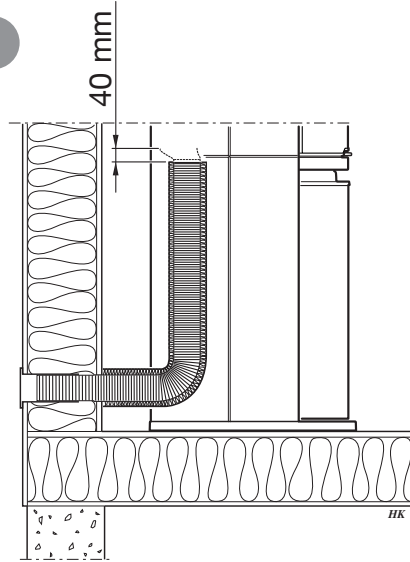
- SE Tilluft
- DE Zuluft
- NO Tilluft
- FR Arrivée d'air
- GB Supply
- DK Forbrændingsluft
- FI Tuloilma
- IT Alimentazione dell'aria
- NL Toevoerlucht



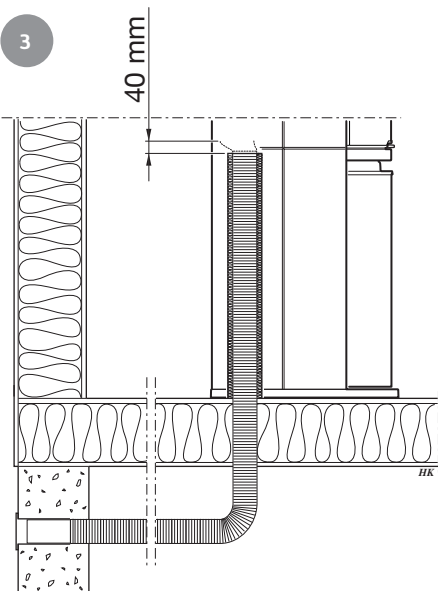
1



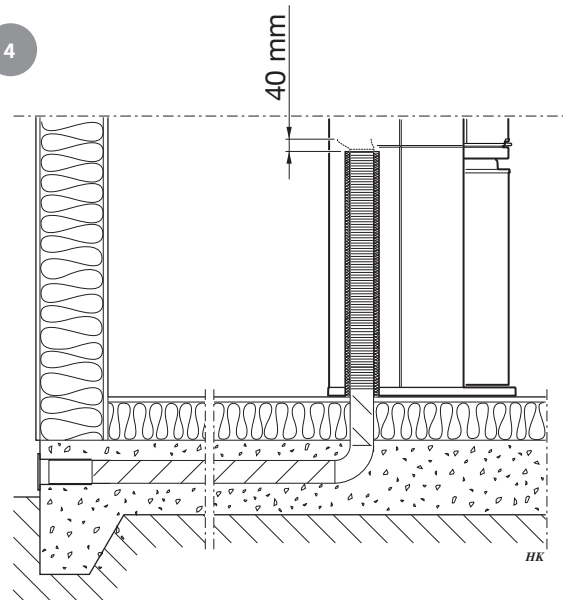
2



3

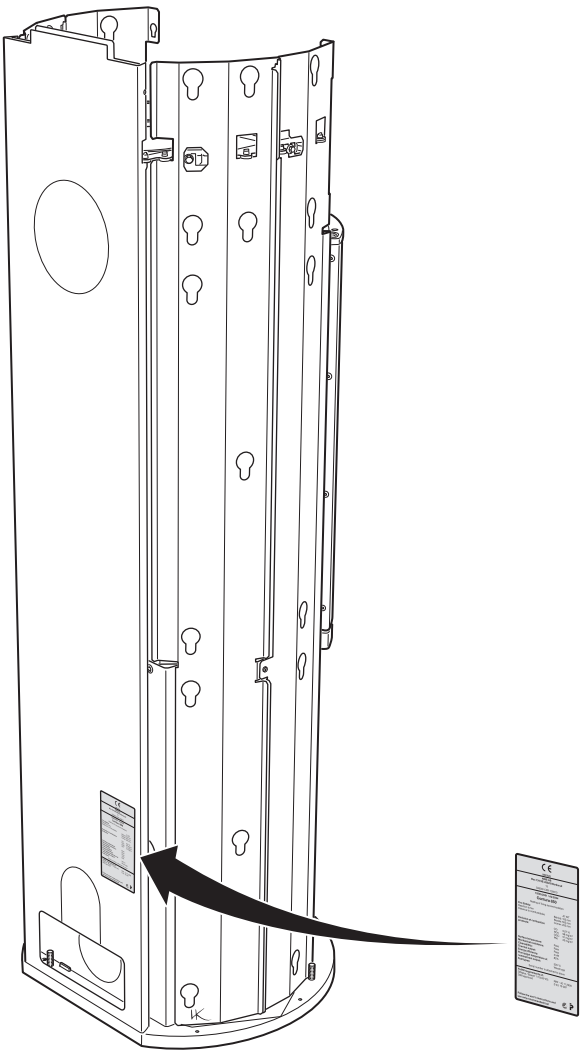


4

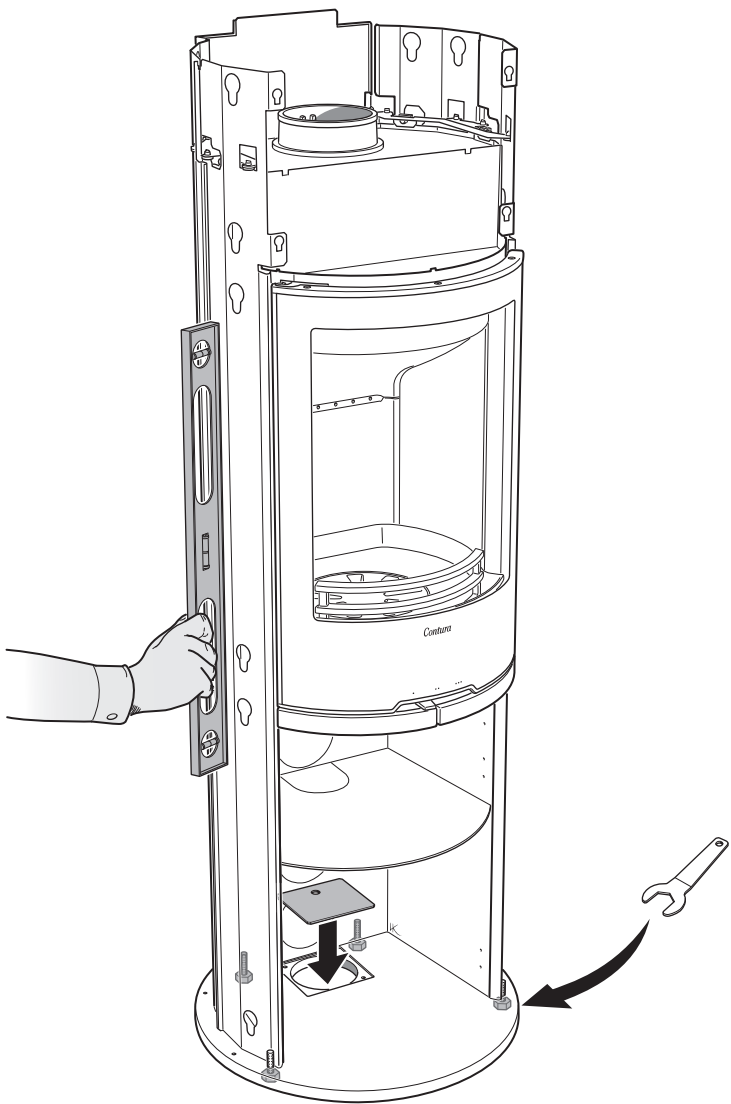




1

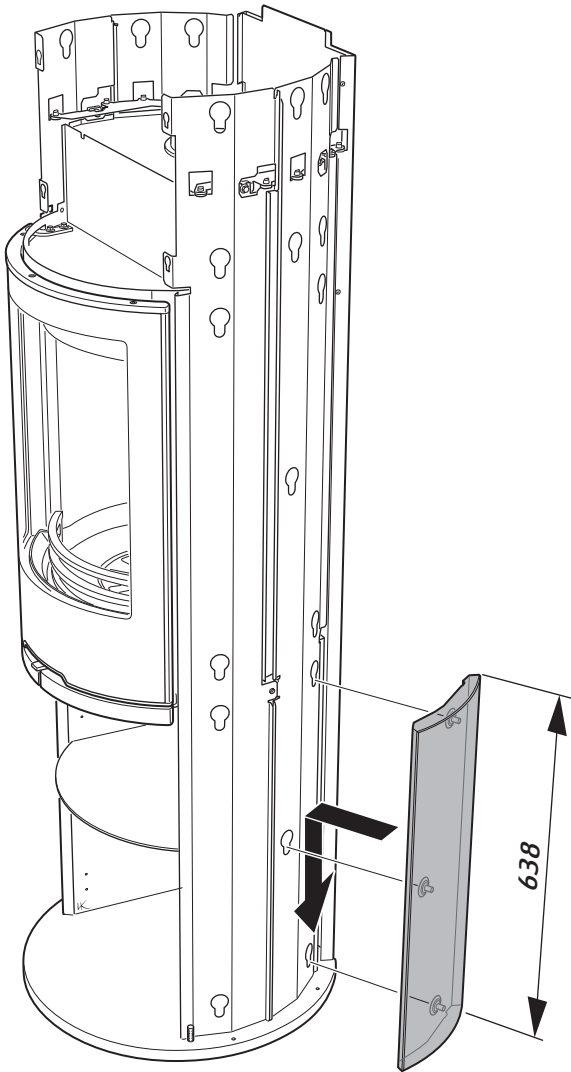


2

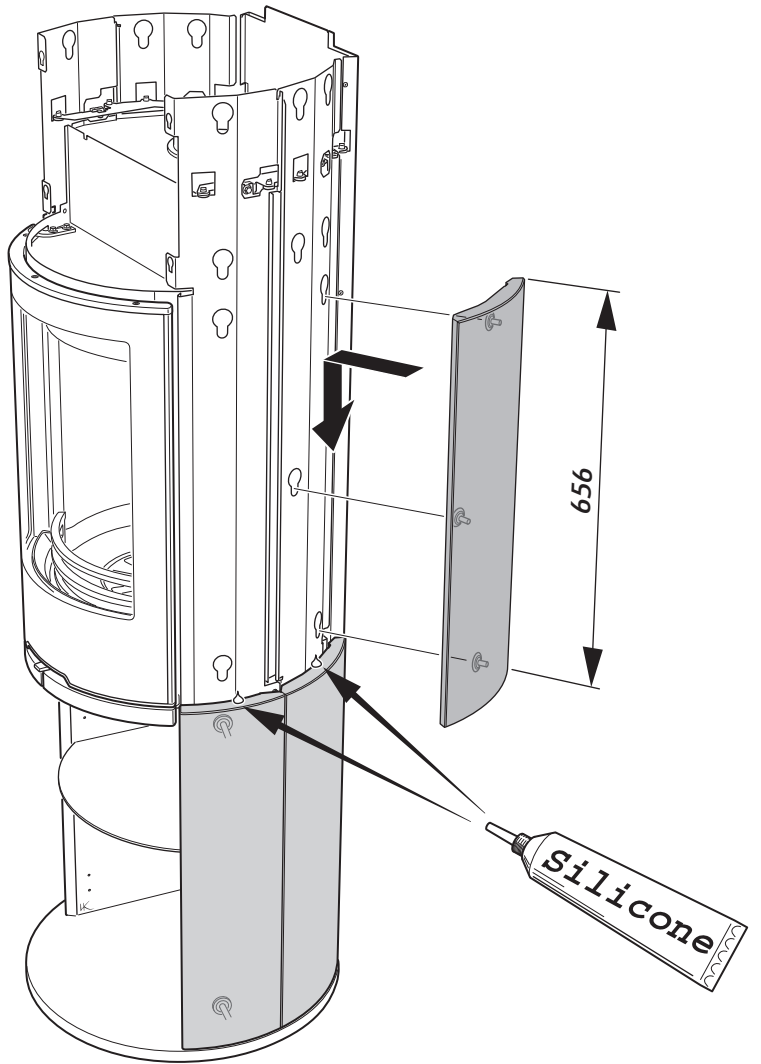




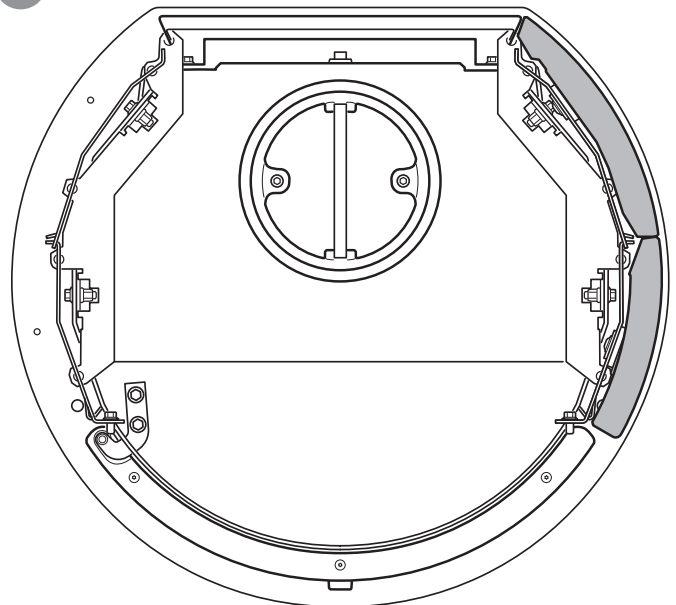
3



4

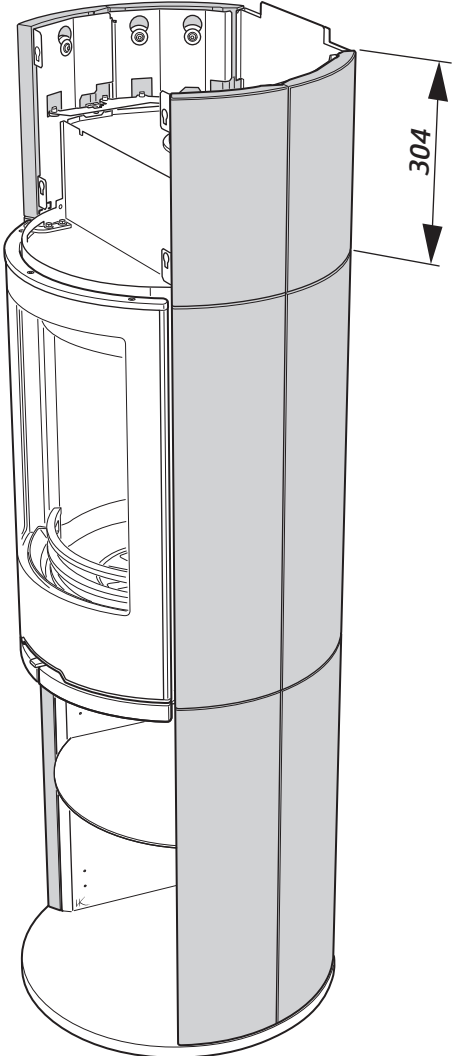


5

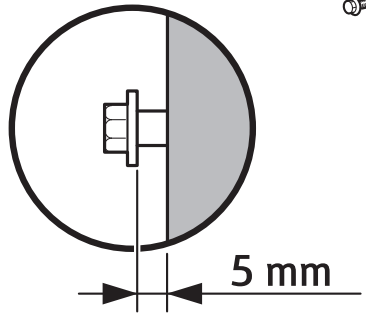
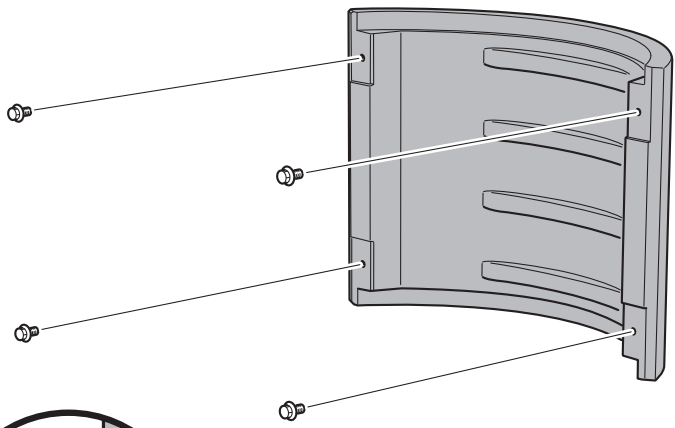




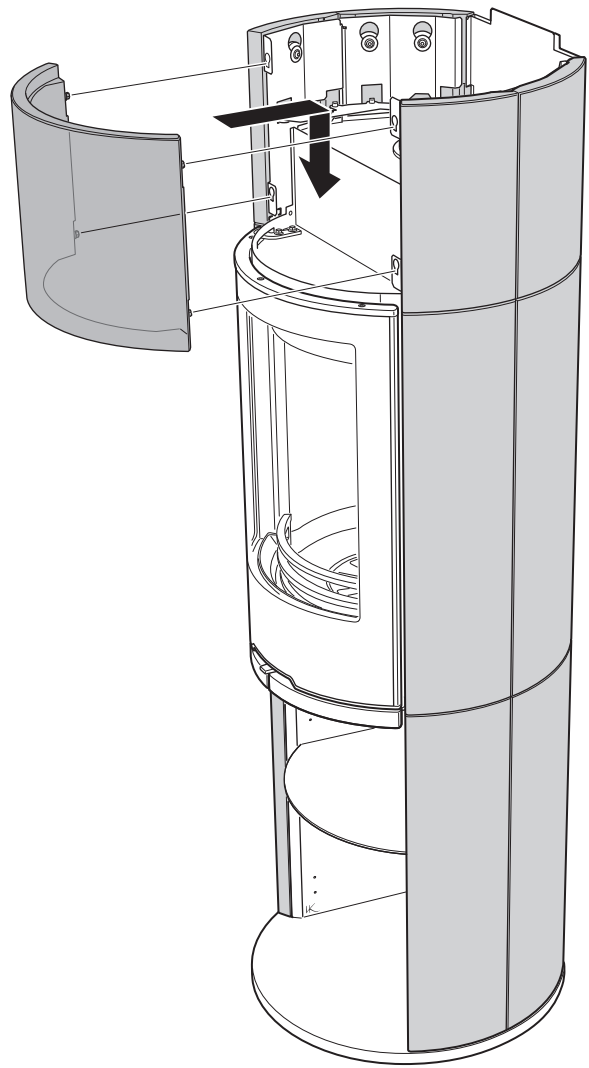
6

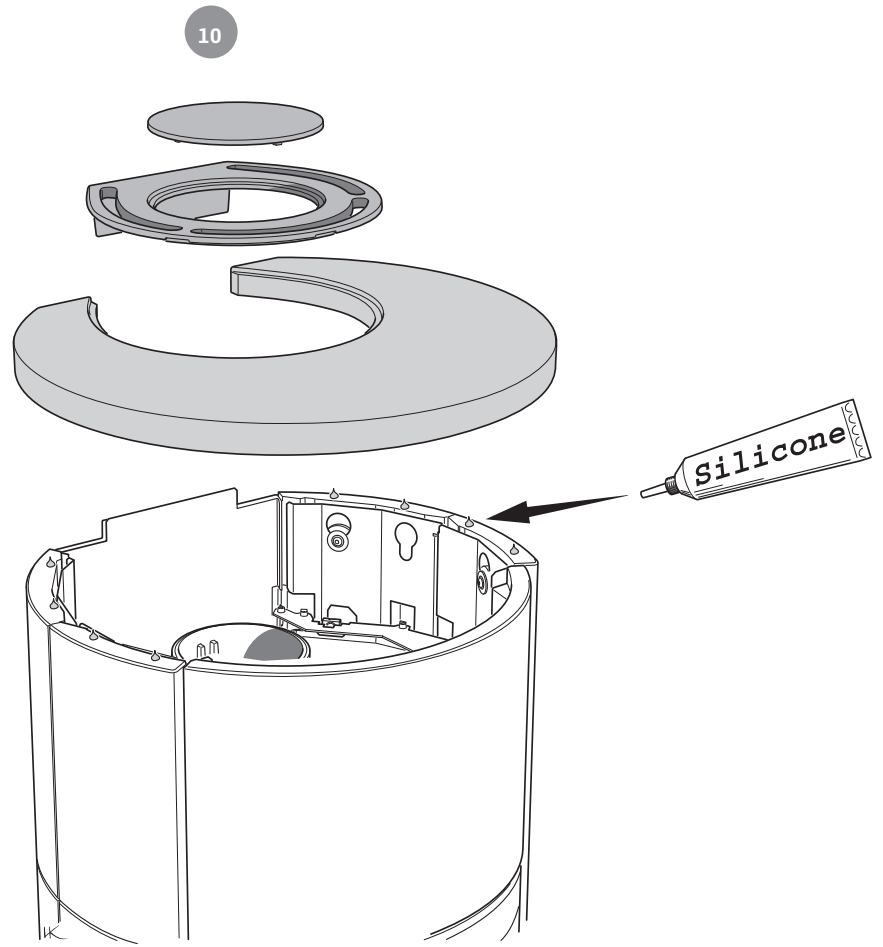
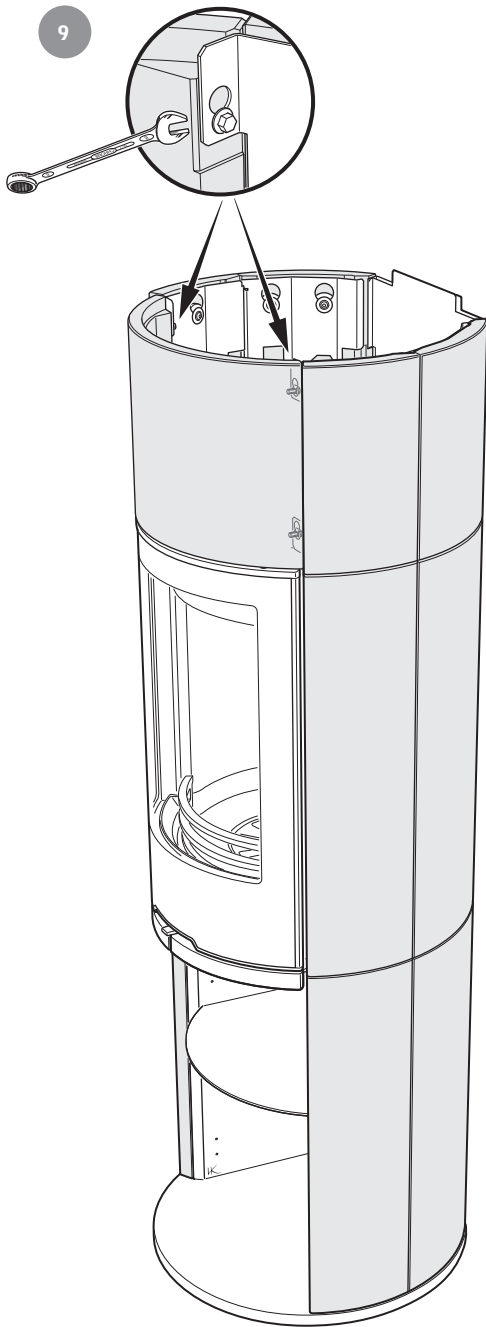


7



8





- SE** Vid val av värmemagasin gå till nästa sida.
- DE** Blättern Sie bei Auswahl eines Wärmespeichermagazins zur nächsten Seite.
- NO** For å velge varmemagasin, gå til neste side.
- FR** Pour l'option réservoir d'accumulation de chaleur, voir page suivante.
- GB** For the heat tank option, go to the next page.
- DK** Hvis du har valgt varmemagasin, gå til næste side.
- FI** Lämpöakasiinin valintaa varten mene seuraavalle sivulle.
- IT** Per il montaggio dell'accumulatore di calore vedere la pagina successiva.
- NL** Ga bij het kiezen van een warmtemagazijn naar de volgende pagina.

**SE** Montering av värmemagasin  
Tillsammans med stenarna levereras ett spjäll. Stäng spjället efter sista vedilägget för att erhålla maximal avsvälningstid. Det är dock viktigt att öppna spjället vid nästa upptändning. Annars hindrar man konvektionsluften att kyla insatsen under pågående eldning.

**DE** Montage des Wärmespeichermagazins  
Mit den Steinen wird eine Klappe geliefert. Schließen Sie die Klappe nach dem letzten Holzauflegen, um eine höchstmögliche Abkühlzeit zu bekommen. Die Klappe muss jedoch unbedingt beim nächsten Anzünden wieder geöffnet werden. Ansonsten wird die Konvektionsluft daran gehindert, den Einsatz während der Befeuerng zu kühlen.

**NO** Montering av varmemagasin  
Det leveres et spjeld sammen med steinene. Lukk spjeldet etter at du har lagt inn ved for siste gang, for å oppnå maksimal avkjølingstid. Spjeldet må imidlertid åpnes ved neste opptenning. Hvis ikke hindrer man konveksjonsluften i å kjøle innsatsen under fyringen.

**FR** Montage du réservoir d'accumulation de chaleur  
Un volet est livré avec les plaques en pierre à accumulation de chaleur. Fermer le volet après la dernière flambée, afin de garantir une durée de refroidissement optimale. Il est néanmoins important d'ouvrir le volet lors de la prochaine flambée. On risque autrement d'empêcher l'air de convection de refroidir le foyer durant le chauffage en cours.

**GB** Installation of heat tank  
A damper is supplied with the stones. Close the damper after the last addition of wood to obtain maximum cooling off time. It is important to open the damper at next lighting. Otherwise the convection air is prevented from cooling the insert during the firing.



**SE** Kamin med spjäll får ej utrustas med fläkt!

**DE** Kaminöfen mit Ventilator dürfen nicht mit Konvektionsklappen bestückt werden!

**NO** Peisovn med vifte må ikke utstyres med konveksjonsspjeld!

**FR** Le poêle doté d'un ventilateur ne doit pas être équipé d'un volet de convection!

**GB** Stoves with fans must not be equipped with a convection damper!

**DK** Brændeovne med ventilator må ikke udstyres med konvektionsspjæld!

**FI** Puhaltimella varustettua takkaa ei saa varustaa kiertoilmapellillä!

**IT** Le stufe provviste di ventola non possono essere equipaggiate di farfalla di convezione dell'aria!

**NL** Een kachel met ventilator mag niet worden uitgerust met een convectieklep!

**DK** Montering af varmemagasin  
Der leveres et spjæld sammen med stenene. Luk spjældet efter sidste gang, der lægges brænde på, for at bevare maksimal afkølingstid. Det er dog vigtigt at åbne spjældet ved næste optænding. Ellers forhindrer man, at konvektionsluften køler indsatsen under fyring.

**FI** Lämpömakasiinin asentaminen  
Kivien mukana toimitetaan pelti. Sulje pelti viimeisen puunlisäyksen jälkeen mahdollisimman pitkän jäähtymisajan varmistamiseksi. On tärkeää, että pelti avataan seuraavan lämmityskerran yhteydessä. Muuten konvektioilma ei voi jäähtyä tulipesää lämmityksen aikana.

**IT** Montaggio dell'accumulatore di calore  
Assieme alle pietre viene fornita una ventola. Chiudere la ventola dopo l'ultimo inserimento di legna, per ottenere la massima durata del calore. Tuttavia è importante aprire la ventola alla successiva accensione, altrimenti l'aria di convezione impedisce il raffreddamento del rivestimento durante l'accensione.

**NL** Montage van warmtemagazijn  
Samen met de stenen wordt een klep geleverd. Voor een maximale afkoeltijd sluit u de klep nadat u er voor de laatste keer hout in hebt gelegd. Het is echter van belang om de klep bij de volgende keer ontsteken te openen. Anders kan de convectielucht de inzet tijdens het stoken niet koelen.



**SE** Vid toppansluten skorsten måste värmemagasinet och spjället monteras före skorstenen.

**DE** Bei einem oberseitig angeschlossenen Schornstein müssen Wärmespeichermagazin und Klappe vor dem Schornstein montiert werden.

**NO** Ved toptilkoblet skorstein må varmemagasinet og spjeldet monteres før skorsteinen.

**FR** Lorsque la cheminée est à raccordement par le haut, le réservoir d'accumulation de chaleur et le volet doivent être montés avant la cheminée.

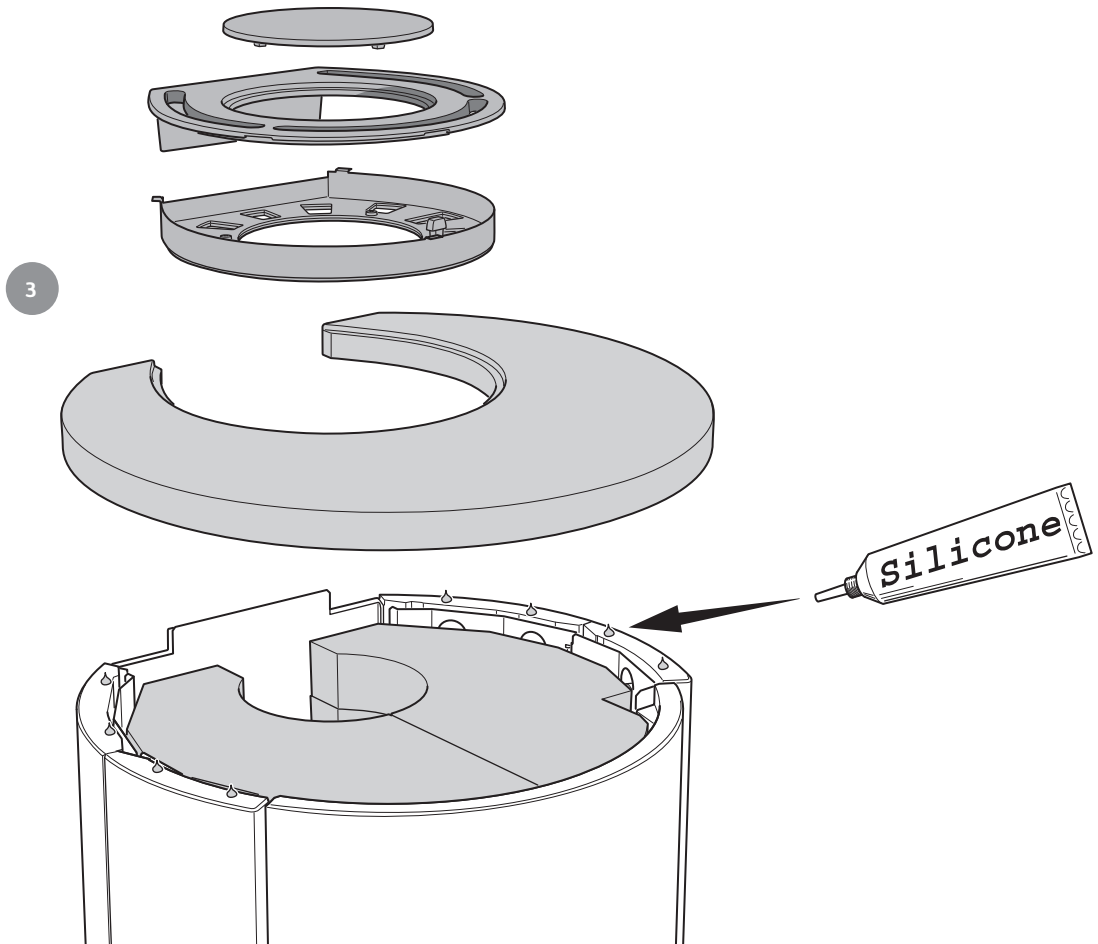
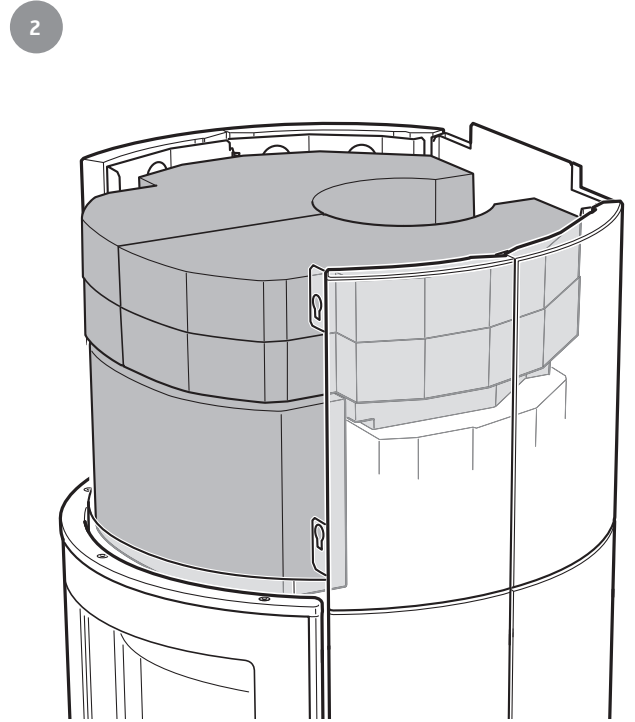
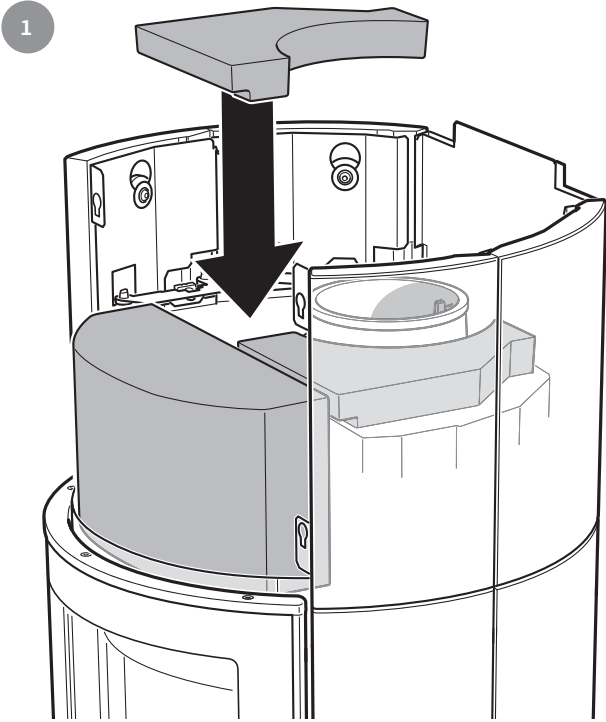
**GB** With top connected chimneys, the heat tank and the damper must be installed before the chimney.

**DK** Ved toptilsluttet skorsten skal varmemagasinet og spjældet monteres før skorstenen.

**FI** Kun takka liitetään ylöspäin savupiippuun, lämpömakasiini ja pelti pitää asentaa ennen savupiippua.

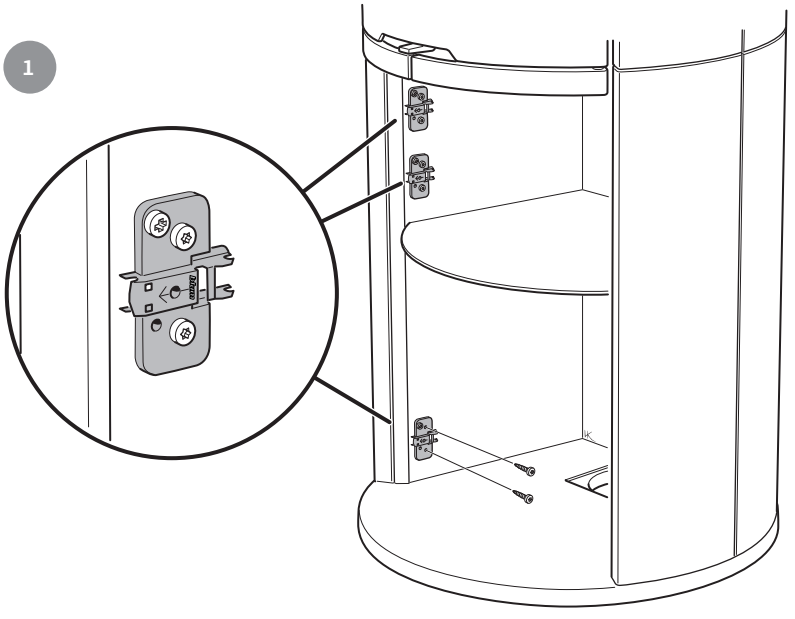
**IT** Per le stufe con collegamento alla canna fumaria dal top, montare l'accumulatore di calore e la regolazione dell'aria prima del tubo per i fumi.

**NL** Bij een aan de bovenkant aangesloten schoorsteen moeten eerst het warmtemagazijn en de klep worden gemonteerd en dan de schoorsteen.

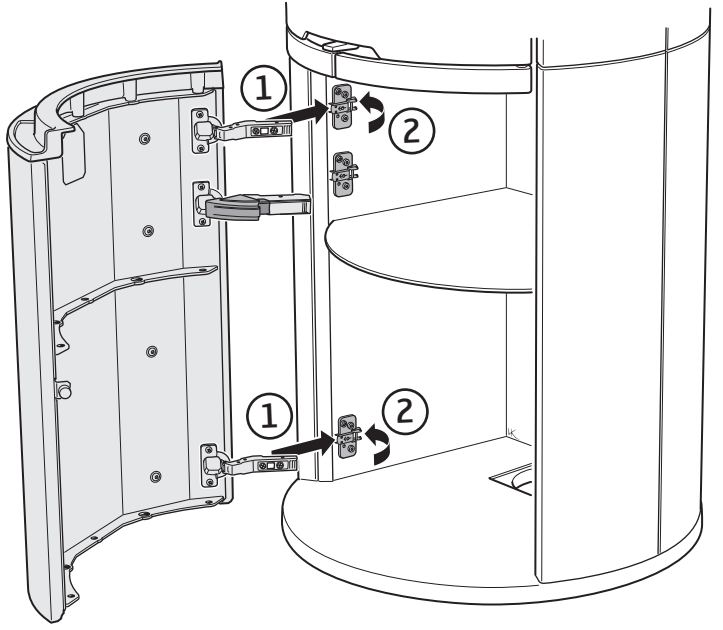




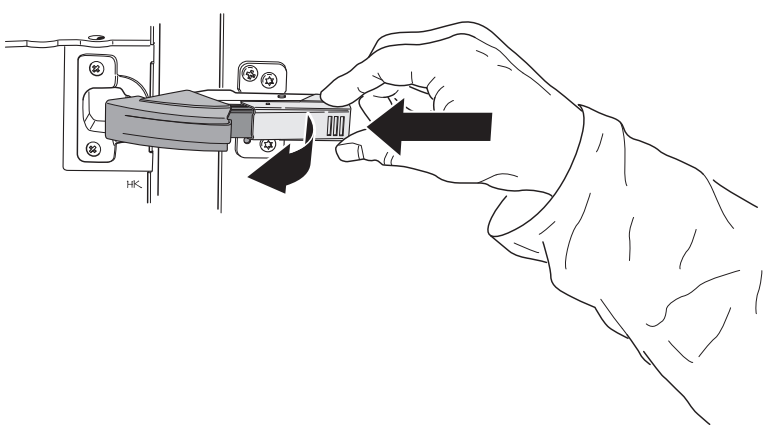
1



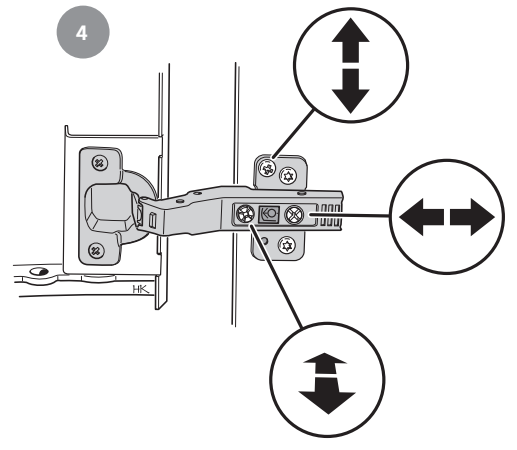
2



3



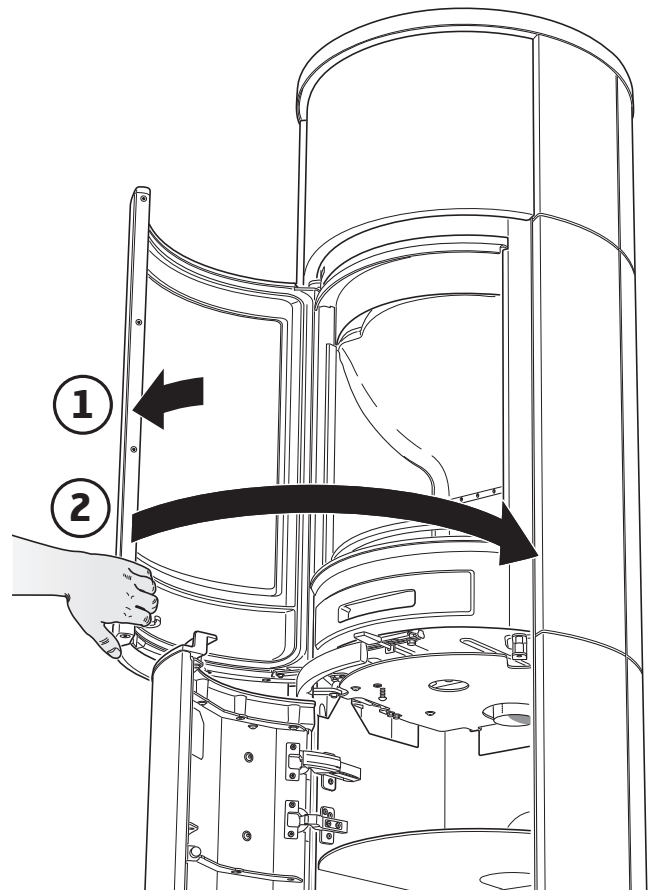
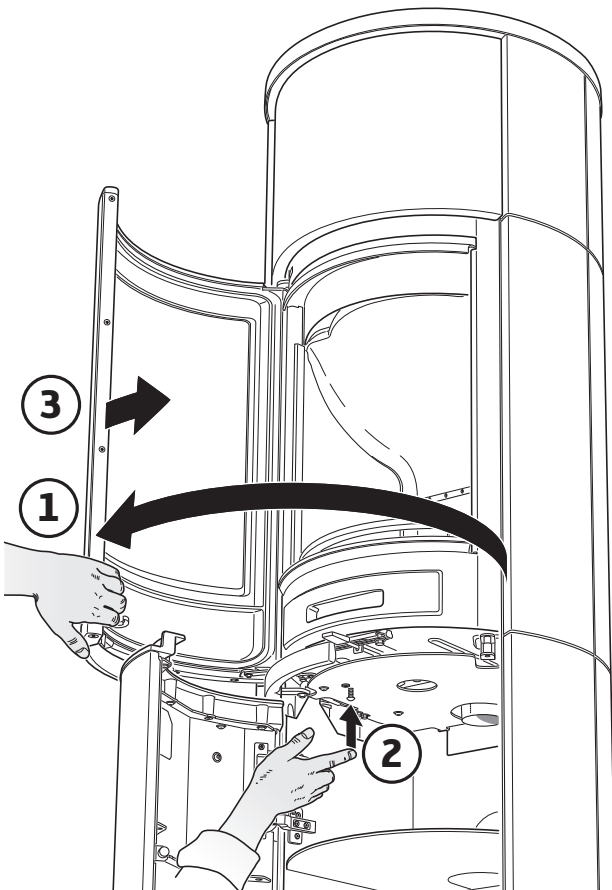
4





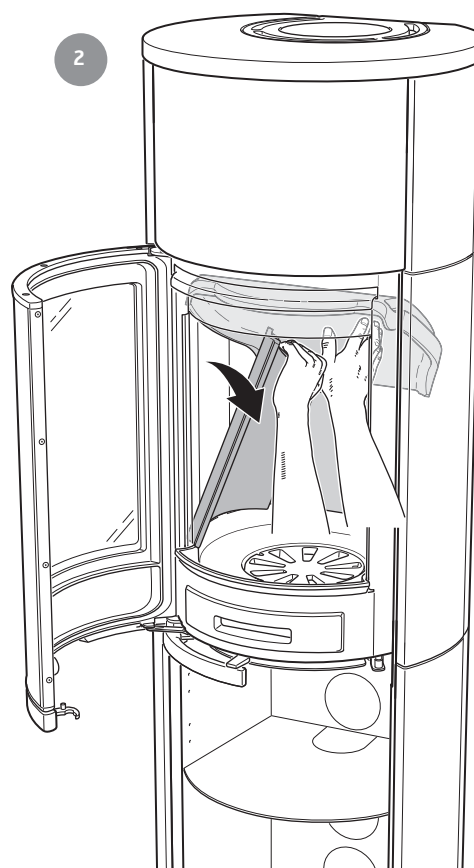
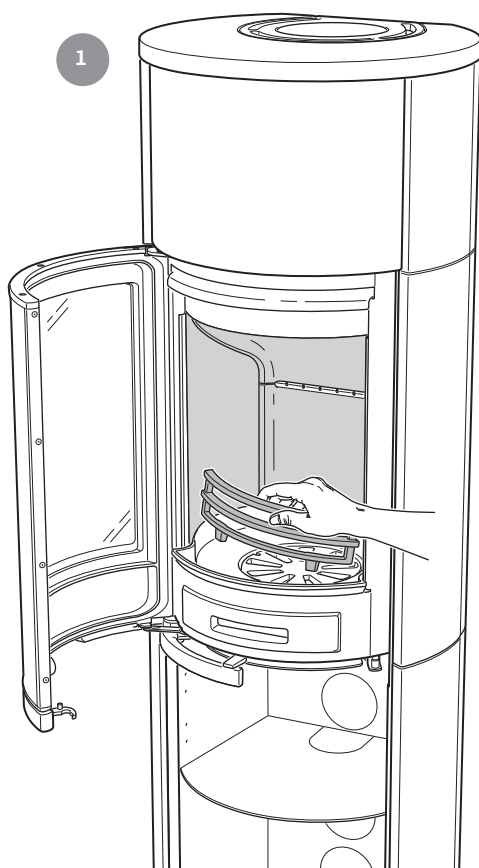
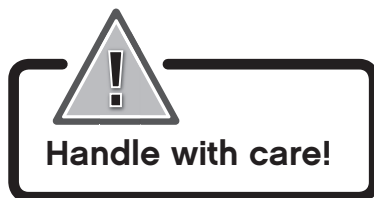


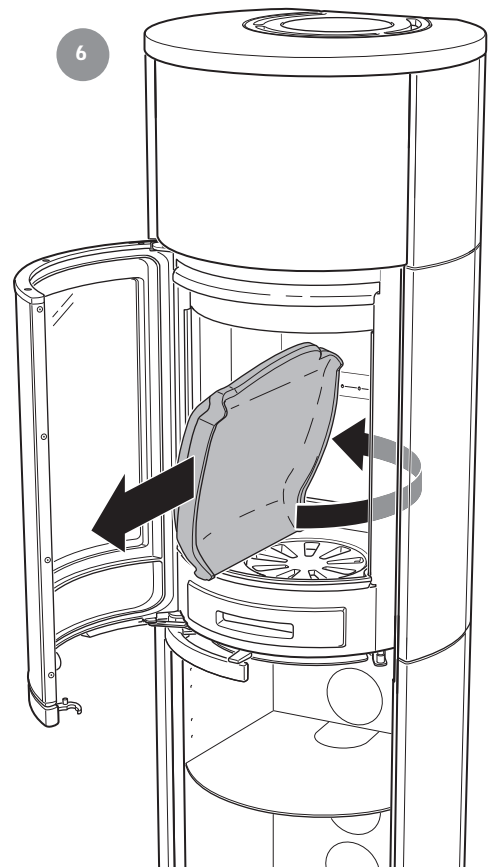
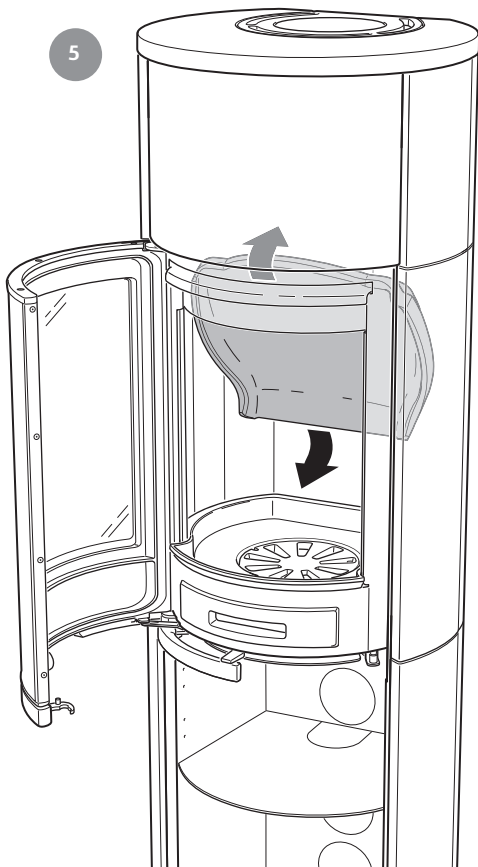
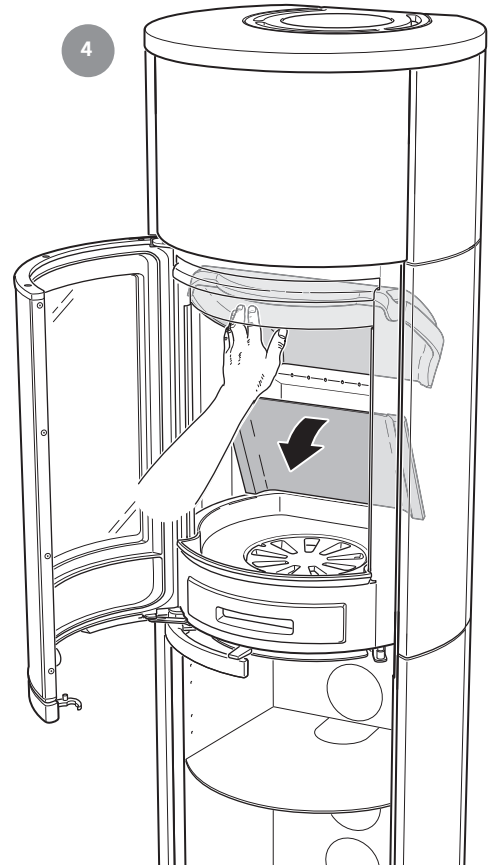
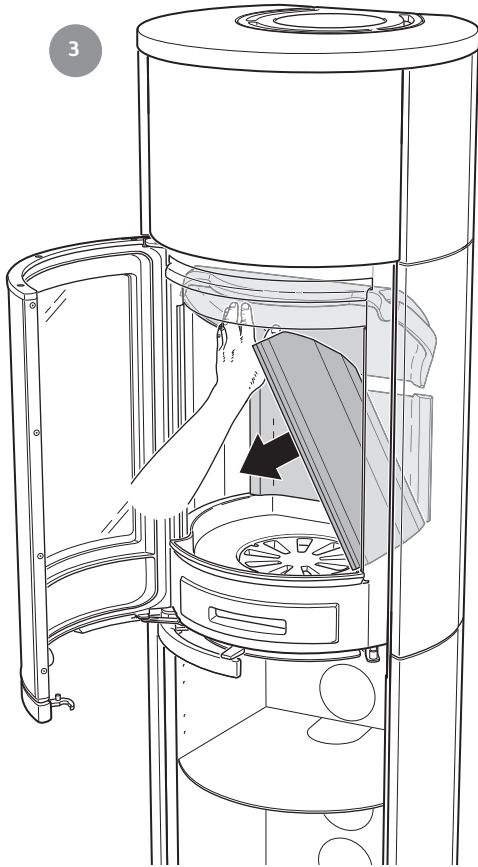
- SE** Uppställning av luckan  
Luckan kan spärras i öppet läge, med hjälp av tryckknappen på kaminens undersida.
- DE** Aufstellung der Tür  
Mithilfe der Taste an der Kaminofenunterseite kann die Tür in ihrer geöffneten Stellung arretiert werden.
- NO** Låsing av døren i åpen posisjon  
Døren kan låses i åpen posisjon ved hjelp av knappen på undersiden av ovnen.
- FR** Mise en place de la porte  
La porte peut être verrouillée en position ouverte, à l'aide du bouton-poussoir sur le dessous du poêle.
- GB** Installation of the door  
The door can be held in the open position using the push button on the underside of the stove.
- DK** Spærring af lågen  
Lågen kan spærres i åben position ved hjælp af trykknappen under brændeovnen.
- FI** Luukun asennus  
Luukku voidaan lukita avattuun asentoon takan alapuolella olevalla painonapilla.
- IT** Bloccaggio dello sportello  
Lo sportello può essere bloccato in posizione aperta con un pulsante posto sotto la camera di combustione.
- NL** Plaatsen van het luik  
Het luik kan in geopende stand worden vergrendeld met behulp van de drukknop aan de onderkant van de kachel.





- SE Demontera eldstadsbeklädnaden (Vermiculit)
- DE So demontieren Sie die Brennraumauskleidung (Vermiculit)
- NO Slik demonterer du ildstedsbekledning (Vermikulitt)
- FR Voici comment démonter l'habillage du foyer (Vermiculite)
- GB How to remove the hearth surround (Vermiculite)
- DK Sådan afmonterer du ovnbeklædningen (Vermiculite)
- FI Näin irrotat tulipesän verhouksen (vermikuliitti)
- IT Come smontare il rivestimento del focolare (vermiculite)
- NL Zo demonteert u de kachelbekleding (vermiculiet)





*Contura*

NIBE AB · Box 134 · 285 23 Markaryd · Sweden  
[www.contura.eu](http://www.contura.eu)

811318 IAV SE-EX C690AG Style-2  
2017-10-16